

**PRE-DECREE TEMPORARY ORDERS
WITHOUT NOTICE FOR CHILD CUSTODY**
*(ÓRDENES TEMPORALES ANTES DE LA
SENTENCIA PARA TUTELA)*

1

**To Get Pre-Decree Temporary Orders
Without Advance Notice to the Other Party**
*(Para obtener las órdenes temporales sin
aviso al otro partido)*

Completing and Filing the Court Papers
(Forms and Instructions)

(Completar y presentar los documentos del tribunal)
(Formularios e instrucciones)



CENTRO DE AUTOSERVICIO

ÓRDENES TEMPORALES SIN AVISO ANTES DE LA SENTENCIA PARA TUTELA

CÓMO LLENAR Y PRESENTAR LOS DOCUMENTOS JUDICIALES

Aviso: Usted debe completar y presentar los documentos para órdenes temporales con aviso antes de que el tribunal pueda considerar una petición para órdenes temporales sin aviso.

Esta serie de documentos contiene formularios del tribunal e instrucciones para presentar una solicitud de modificación temporal de órdenes del tribunal para tutela sin notificación anticipada a la otra parte. Los documentos deben aparecer en el siguiente orden:

Orden	Número de expediente	Título	Número de páginas
1	DRTE1ts	Índice (esta página)	1
2	DRTE1ks	Lista de control: Puede utilizar estos formularios si. . .	1
3	DRTE1lis	Cómo completar el “Pedimento” y “Orden” para órdenes temporales sin aviso	3
4	DRTE1lfs	“Pedimento para orden temporal sin aviso”	6
5	DRTE82fs	“Orden temporal sin aviso”	3
6	DRTE1lps	Procedimientos: Pedimento Órdenes Temporales sin notificación	1

El Tribunal superior de Arizona del condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que usted recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán utilizarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO
“ÓRDENES TEMPORALES SIN AVISO ANTES DE LA SENTENCIA
”
LISTA DE CONTROL

1. *Usted debe presentar los documentos para órdenes temporales con aviso antes de que el tribunal pueda considerar una petición para órdenes temporales sin aviso.*
2. *Antes de que pueda presentar documentos para órdenes temporales con aviso, una de las partes (cualesquiera de ellas) debe presentar documentos para divorcio, separación legal o anulación o para establecer la tutela (o tutela combinada con paternidad, visitas o manutención).*

Puede utilizar estos formularios si . . .

- ✓ *Ya ha presentado o al mismo tiempo que presente estos documentos presentará, una petición para:*
 - *divorcio, separación legal o anulación o*
 - *para establecer la tutela o pasar tiempo con el padre o made (“visitas”) Y*
 - *un “Pedimento para órdenes temporales con aviso” O*
- ✓ *Si la otra parte presentó la petición, usted ya había presentado o al mismo tiempo que presente estos documentos presentará un “Pedimento para órdenes temporales” con aviso. Y*
- ✓ *Alguien está a punto de ocasionar graves lesiones físicas e inmediatas a otra persona o la salud, seguridad y bienestar de una persona está de otro modo en serio e inmediato peligro Y*
- ✓ *Usted puede proporcionar datos muy específicos acerca de:*
 - *a qué se debe la emergencia,*
 - *por qué debe escuchar el juez su caso antes que el de alguien más que ha estado esperando para ver al juez,*
 - *por qué es tan seria la situación que el tribunal debe quitarle sus hijos a alguien sin proporcionarle:*
 - ◆ *notificación anticipada que explique las razones o*
 - ◆ *la oportunidad a la persona de defender sus derechos con respecto a los menores*
- ✓ *Usted está preparado para establecer una fianza para pagar por cualquier costo que ocasionen las acciones de este tribunal si resulta que lo que dijo no es verdad o el juez no está de acuerdo con usted.*

ADVERTENCIA. *Si su “Pedimento para órdenes temporales sin aviso” se rechaza en las ubicaciones de un Tribunal Superior, no puede utilizar estos formularios para presentar de nuevo su pedido en otra ubicación.*

LÉASE: *Antes de presentar documentos al tribunal, consulte con un abogado para protegerse contra consecuencias no deseadas e inesperadas. El Centro de autoservicio cuenta con una lista de abogados que pueden ofrecerle asesoría legal y pueden brindarle servicio individual que requerirá que usted pague honorarios y también cuenta con una lista de mediadores aprobados por el tribunal. Puede consultar las listas en los Centros de autoservicio o en nuestro sitio Web en: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ssc/provider/lawyers.asp>*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES: CÓMO COMPLETAR EL “PEDIMENTO” Y “ORDEN” “PARA ORDEN TEMPORAL SIN AVISO”

ESCRIBA CLARAMENTE. UTILICE TINTA NEGRA.

PASO 1: COMPLETE EL “PEDIMENTO PARA ORDEN TEMPORAL SIN AVISO”.

- *Llene la información que se solicita acerca de usted en la parte superior izquierda y en el título del caso. Los nombres del peticionante y del demandado/a deben ser los mismos que los de la Petición de disolución, separación legal, anulación, tutela o pasar tiempo con el padre o madre (“visitas”).*
- *Marque la casilla para determinar si pide algo más o algo además de una “Orden temporal sin aviso para tutela” y escríbalo en su pedido.*

Relacione la letra que aparece frente a la instrucción siguiente con la letra de la petición.

1. *A continuación escriba su nombre para demostrar que es la persona que solicita la “Orden temporal sin aviso”.*
2. **RAZONES POR LAS QUE NECESITO ESTA ORDEN.** *Escriba las razones por las que necesita esta orden. Explique las razones detalladamente y sea muy específico. Utilice más papel si fuera necesario. Explique los hechos de la emergencia que ahora existe, y qué **lesión irreparable** usted teme que podría ocurrir sin esta Orden. Una “lesión irreparable” es la que no puede ser “reparada”, una lesión grave o que pone en peligro la vida o un daño a usted o a sus hijos que no puede ser prevenido o deshecho). Si tiene alguna pregunta acerca de si debe solicitar una orden temporal sin aviso, debe asesorarse con un abogado para pedirle ayuda.*
3. **PERSONAS INVOLUCRADAS.** *Escriba el nombre de la madre, padre, otras personas, (como tutores legales u otros que reclamen custodia o tengan la posesión de los niños).*
4. **(¡IMPORTANTE! INFORMACIÓN REQUERIDA: USTED DEBE MARCAR UNA DE LAS CASILLAS BAJO EL #4 PARA INDICAR SI DIO O INTENTÓ DAR AVISO DE ESTA SOLICITUD (Moción) A LA OTRA PARTE (o partes), Y EXPLIQUE).**
(SI USTED NO DIO O NO INTENTÓ DAR AVISO DE ESTA MOCIÓN, USTED DEBE EXPLICAR QUÉ LESIÓN IRREPARABLE (LESIÓN GRAVE O QUE PONE EN PELIGRO LA VIDA O DAÑO A USTED O A SUS HIJOS QUE NO PUEDA SER PREVENIDO O DESHECHO) HUBIERA RESULTADO AL DAR AVISO ANTICIPADO DE ESTA MOCIÓN A LA OTRA PARTE (o partes) .
5. **PEDIMENTO PARA ÓRDENE TEMPORALES.** *No puede presentar este “Pedimento para órdenes temporales sin aviso” a menos que haya presentado o presente un “Pedimento para órdenes temporales con aviso” ordinario. Escriba la*

fecha en que presentó o presentará el pedimento **con aviso**.

6. **DIVORCIO U OTRA PETICIÓN:** No puede presentar este “**Pedimento para orden temporal sin aviso**” a menos que usted o la otra parte haya presentado (o usted presente ahora) una petición de divorcio, separación legal, anulación u otra petición que incluya tutela. Marque la casilla para mostrar qué petición fue o será presentada y escriba la fecha en que la petición fue o será presentada.
7. **INFORMACIÓN ACERCA DE OTROS CASOS DE EMERGENCIA QUE INVOLUCRAN A LAS PARTES O A LOS HIJOS:** Marque las casillas que aplican y escriba la información que se solicita.
8. **OTROS CASOS JUDICIALES QUE INVOLUCRAN A UNA O A AMBAS PARTES.** Describa todos los otros casos judiciales que involucran a una o a ambas partes, pendientes o no, incluso casos criminales. Complete toda la información para cada orden del tribunal. Utilice más papel si fuera necesario.
9. **CUALQUIER OTRA AGENCIA DEL GOBIERNO QUE ESTÉ INVOLUCRADA CON UNA O AMBAS PARTES O CON LOS HIJOS:** Declare si ha habido o si hay algunas denuncias o investigaciones por cualquier agencia del gobierno, incluso Servicios de protección infantil, que involucren a las partes o al menor(es). De ser así, describa la agencia, fecha, tipo de caso y estado actual del caso.
10. **CRÍMENES DE CUALQUIERA DE LAS PARTES:** Explique aquí si cualquier padre o persona involucrada con esta petición ha sido acusado de cometer un **crimen peligroso** incluso abuso infantil o violencia intrafamiliar.

PEDIDOS AL TRIBUNAL

1. Marque las casillas que aplican para pedir la tutela o escriba cualquier otra orden de emergencia que considere que necesita.
2. A continuación firme el documento ante el secretario auxiliar del tribunal o ante un notario público. El secretario o notario público también colocará la fecha y firmará el documento.

PASO 2: **Complete únicamente la parte superior de la “ORDEN TEMPORAL SIN AVISO”:** Llene la información en el encabezamiento del caso. Esto incluye el nombre del peticionante, nombre del demandado y el número del caso. El nombre del peticionante debe ser el mismo que el nombre del peticionante que aparece en la petición de disolución, separación legal, anulación, custodia o para pasar tiempo con el padre o la madre. La “**Orden temporal sin aviso**” es el documento que el juez firmará si está de acuerdo con emitir una orden inmediatamente, sin proporcionar notificación anticipada a la otra parte. **ESTO RARA VEZ OCURRE.**

UNA NOTA SOBRE EL AVISO

La Ley requiere aviso anticipado de una acción que afecte los derechos de uno concernientes a sus hijos a menos que tenga una muy buena razón para no hacerlo, como que tema por su vida o lesiones personales a usted o a alguien más.

Esta serie de documentos son para solicitar órdenes temporales SIN AVISO, lo que significa que usted le solicita al tribunal que emita una orden para quitarle sus hijos a alguien, sin notificarles anticipadamente o sin darles la oportunidad de defenderse contra o negar las acusaciones que ocasionaron que el tribunal emita la orden.

Este es un asunto muy delicado. El juez no otorgará la “Orden temporal sin aviso” a menos que tenga una muy buena razón para creer que al notificar a la otra parte, puede dar como resultado lesiones inmediatas e irreparables, pérdida, daño o muerte.

**NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA PAGINA**

Person Filing: _____

(Persona que presenta):

Address: _____

(Dirección)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad/estado/código postal):

Daytime/Evening Telephone: _____ / _____

(Teléfono durante el día/noche):

ATLAS Number (if applicable): _____

(Número de ATLAS [si corresponde]):

Attorney Bar Number (if applicable): _____

(Número de inscripción al colegio de abogados [si corresponde]):

Representing / *(En representación de)* **Self, Without a Lawyer or** / *(sí mismo, sin abogado o)*

Attorney for / *(Abogado del)* **Petitioner or** / *(peticionante o del)* **Respondent** / *(demandado/a)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO DE MARICOPA)*

Case Number/(Núm. de caso): _____

Name of Petitioner/ *(Nombre del peticionante)*

**MOTION FOR PRE-DECREE
TEMPORARY ORDER WITHOUT NOTICE
FOR CHILD CUSTODY/ (PEDIMENTO PARA
ORDEN TEMPORAL SIN AVISO ANTES DE LA
SENTENCIA, PARA TUTELA)**

Other *(Otro):* _____

Name of Respondent / *(Nombre del
demandado/a)*

**I MAKE THE FOLLOWING STATEMENTS TO THE COURT UNDER OATH OR
AFFIRMATION: (HAGO LAS SIGUIENTES DECLARACIONES AL TRIBUNAL BAJO JURAMENTO O
AFIRMACIÓN)**

1. MY NAME IS

(MI NOMBRE ES): _____

(Name of Person asking for Emergency Order) / (Nombre de la persona que solicita la orden de

2. REASONS WHY I NEED THIS ORDER. Explain in detail the emergency facts which now exist, and what irreparable injury (serious or life-threatening injury or damage that cannot be prevented or undone) to you or the child(ren) that might occur without this Order (Use additional paper if necessary).

(RAZONES POR LAS QUE NECESITO ESTA ORDEN. Explique en detalle los hechos de emergencia que ahora existen, y qué lesión irreparable (lesión grave o que pone la vida en peligro, o daño que no puede ser prevenido o deshecho) a usted o a su(s) hijo(s), que pudiesen ocurrir sin esta Orden (Use papel adicional si fuese necesario).

Check here if continued on attached page(s). / (Marque aquí si continúa en una página adjunta)

3. PEOPLE INVOLVED. This Motion concerns the following people / **(PERSONAS NVOLUCRADAS.** Este pedimento involucra a las siguientes personas):

Name of Mother: _____
(Nombre de la madre)
Name of Father: _____
(Nombre del padre)
Name of Other Person: _____
(Nombre de otra persona)
Name of Other Person: _____
(Nombre de otra persona)
Name(s) of Children: _____
(Nombres de los hijos)

4. REQUIRED INFORMATION: NOTICE OR REASONS WHY NOTICE NOT ATTEMPTED.

Actual Notice regarding a request that affects another party's rights concerning his or her children is normally required. Check the box to indicate whether you gave or attempted to give notice to any other parties or their attorneys.

(INFORMACIÓN REQUERIDA: AVISO O RAZONES POR LAS QUE EL AVISO NO SE INTENTÓ. El Normalmente se requiere un Aviso Real en relación a una solicitud que afecta los derechos de otra parte concernientes a sus hijo. Marque la casilla para indicar si usted dio aviso o intentó dar aviso a otras partes o a sus abogados.)

I GAVE or ATTEMPTED TO GIVE NOTICE TO THE OTHER PARTY AS FOLLOWS:

Explain when, how, and to whom you attempted to give notice.

(DÍ o INTENTÉ DAR AVISO A LA OTRA PARTE COMO SIGUE: Explique cuándo, cómo y a quién le intentó dar aviso.)

OR, (O),

I DID NOT ATTEMPT TO GIVE NOTICE BECAUSE:

If you checked this box you **MUST** explain what injury, loss or damage you or the child(ren) would suffer if you gave the other party advance notice of this Motion. (Use additional paper if necessary). *(NO INTENTÉ DAR AVISO PORQUE: Si usted marcó esta casilla **USTED DEBE** explicar qué lesión, pérdida o daño usted o su(s) hijo(s) sufrirían si diera aviso anticipado a la otra parte de esta Moción. (Use papel adicional si fuese necesario).*

Check here if continued on attached page(s).
(Marque aquí si continúa en hojas anexas).

5. MOTION FOR TEMPORARY ORDERS WITH NOTICE: I filed a **“Motion for Temporary Orders with Notice”** on (date) _____ in the Superior Court of Arizona in Maricopa County. I have attached a copy of it to the Judge’s/Commissioner’s copy and the other party’s copy of this Motion. (You cannot file this **“Motion for Temporary Orders Without Notice”** unless you filed or are filing a **“Motion for Temporary Orders with Notice.”**)
(PEDIMENTO PARA ÓRDENES TEMPORALES CON AVISO: Yo presenté un “Pedimento para órdenes temporales con aviso” el (fecha) _____ en el Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa. He adjuntado una copia del mismo a la copia del juez/comisionado y a la copia de este pedimento de la otra parte. [No puede presentar este “Pedimento para órdenes temporales sin aviso” a menos que haya presentado o presente un “Pedimento para órdenes temporales con aviso”])

6. DIVORCE OR OTHER PETITION: You cannot file this **“Motion for Temporary Orders Without Notice”** unless you or the other party has already filed or you are filing one of the following petitions:
(DIVORCIO U OTRA PETICIÓN: No puede presentar este “Pedimento para órdenes temporales sin aviso” a menos que usted o la otra parte haya presentado o presente una de las siguientes peticiones:)

A. I or the other party filed in the Superior Court in Maricopa County a (check one box) / *(Yo o la otra parte presentó al Tribunal Superior del Condado de Maricopa una [marque una casilla])*

- “Petition for Divorce, or Legal Separation, or Annulment”**
(“Petición de divorcio, separación legal o anulación”)
- “Petition for Paternity, and Custody”**
(“Petición de paternidad y tutela”)
- “Petition for Custody/Parenting Time”** (where paternity and/or support already established)
(“Petición para tutela/pasar tiempo con el padre o la madre” [donde la paternidad o manutención ya se han establecido])

B. **Date Petition was filed** / *(Fecha en que se presentó la petición):* _____.

7. INFORMATION ABOUT OTHER EMERGENCY CASES INVOLVING THE SAME PARTIES OR CHILDREN: Check the boxes that apply and write in the information requested.
(INFORMACIÓN ACERCA DE OTROS CASOS DE EMERGENCIA QUE INVOLUCRAN A LAS MISMAS PARTES O A LOS MENORES: Marque las casillas que aplican y escriba la información que se solicita.)

Current emergency cases: To the best of my knowledge, there are no pending proceedings for emergency orders about these children in any other court. (If this is not a true statement, this Court may not be able to enter an Order and you may want to consult a lawyer for advice.)

(Casos actuales de emergencia: A mi mejor saber y entender no hay procesos pendientes para órdenes de emergencia acerca de estos menores en ningún otro tribunal. (Si ésta no es una declaración verdadera, es posible que este Tribunal no pueda presentar una orden y usted desee consultar con un abogado para que lo aconseje.)

Past emergency cases: Either or both parties have filed for emergency court orders in the past. (If so, complete the following information. Use additional paper if necessary.)

(Casos anteriores de emergencia: Cualquiera o ambas partes han presentado una petición para órdenes de emergencia del tribunal en el pasado. [De ser así, complete la siguiente información. Utilice más papel si fuera necesario.]

Names of Parties: _____

(Nombres de las partes)

Date of Order, Judgment, Dismissal, etc / Case No. /
(Fecha de la orden, fallo, rechazo, etc.): _____ *(Núm. de caso)* _____

Location of court (city and state): _____

(Ubicación del tribunal [ciudad y estado])

Explain Type of Case: (Juvenile, Criminal, Order of Protection, etc.) / *(Explique el tipo de caso: [Juvenil, criminal, orden de protección, etc.]* _____

Explain what order or judgment said, or basis for dismissal / *(Explique lo que indicó la orden o el fallo o la base del rechazo):* _____

8. ALL OTHER COURT CASES INVOLVING EITHER OR BOTH OF THE PARTIES: Describe all other court cases that involve either or both of the parties, whether pending or not, including criminal cases. Complete all the information for each court order (use extra paper if necessary). / **(TODOS LOS OTROS CASOS JUDICIALES QUE INVOLUCRAN A UNA O A AMBAS PARTES:** *Describe todos los otros casos judiciales que involucran a una o a ambas partes, pendientes o no, incluso casos criminales. Complete toda la información para cada orden del tribunal [utilice más papel si fuera necesario]*

Names of Parties: _____
(Nombres de las partes)

Date of Order, Judgment, Dismissal, etc.: _____ Case No. / (Núm. de caso) _____
(Fecha de la orden, fallo, rechazo, etc.)

Case No. / (Núm. de caso) _____

Location of court
(city and state): _____

*(Ubicación del tribunal
[ciudad y estado])*

Explain Type of Case:
(Juvenile, Criminal, Order of Protection, etc.) _____

*(Explique el tipo de caso:
[Juvenil, criminal, orden de protección, etc.]*

Explain what order or judgment said, or basis for dismissal:
/ *(Explique lo que indicó la orden o el fallo o la base del rechazo)* _____

Status of Case Now:

(Estado del caso en este momento)

Final Order Entered; Case is Over. Date Order/Judgment signed: _____
(Se introdujo la orden final, el caso está cerrado. Fecha en que se firmó la orden/fallo)

Hearing Date Set On (date) _____ at _____
(La fecha de la audiencia se programó para el [fecha]: _____ *at (time) (a las [hora]):* _____

Location/address /
(Ubicación/dirección): _____

Other (explain in detail) / *(Otros [explique detalladamente]):* _____

9. ANY OTHER GOVERNMENT AGENCY INVOLVEMENT WITH EITHER OR BOTH THESE PARTIES, OR THESE CHILDREN: State whether there have been or are any complaints with or investigations by any government agency, including Child Protective Services, involving the parties or the child(ren). If so, explain the agency, date, type of case, and status of case.

(CUALQUIER OTRA AGENCIA DEL GOBIERNO QUE ESTÉ INVOLUCRADA CON UNA O AMBAS PARTES O CON ESTOS MENORES: *Declare si han habido o hay algunas denuncias o investigaciones por cualquier agencia del gobierno, incluso Servicios de protección infantil, que involucre a las partes o al menor(es). De ser así, describa la agencia, fecha, tipo de caso y estado del caso.)*

10. CRIMES OF EITHER PARTY: Explain here if either parent or people involved with this Petition have been charged with committing a **dangerous crime** including child molestation or domestic violence / **(CRÍMENES DE CUALQUIERA DE LAS PARTES:** *Explique aquí si cualquier padre o persona involucrada con esta petición ha sido acusado de cometer un crimen peligroso incluso abuso infantil o violencia intrafamiliar*):

I MAKE THE FOLLOWING REQUESTS TO THE COURT / (HAGO LOS SIGUIENTES PEDIDOS AL TRIBUNAL):

1. For a "Temporary Order Without Notice" as follows: Check the boxes that apply / *(Una "Orden temporal sin aviso" según se indica a continuación: Marque las casillas que aplican):*
 Awarding me Temporary Custody of the child(ren) until a full court hearing / *(Se me conceda la tutela temporal de los menores hasta que se lleve a cabo una audiencia completa del tribunal)*

Other (explain) / *(Otros (explique):* _____

2. For a court hearing when the parties can testify about the facts related to this **"Motion for a Temporary Order Without Notice"** and the **"Motion for Temporary Orders,"** so that the judge can decide whether to continue or modify the terms of the Emergency Order / *(Una audiencia del tribunal durante la cual las partes puedan testificar acerca de los hechos relacionados con este "Pedimento para una orden temporal sin aviso" y el "Pedimento para órdenes temporales", para que el juez pueda decidir si continúa o modifica los términos de la orden de emergencia).*

3. For any other order that is in the best interests of the minor children named above / *(Cualquier otra orden que sea lo que más convenga a los hijos menores que se mencionaron anteriormente).*

OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION / (JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN)

I swear or affirm that the information on this document is true and correct under penalty of perjury / (Juro y asevero que la información de este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio).

Signature / *(Firma)*

Date / *(Fecha)*

Sworn to or Affirmed before me this
(Jurado o aseverado ante mí este):

By / *(por)*

(date / [fecha])

My Commission Expires:
(Mi comisión se vence) _____

Deputy Clerk or Notary Public / *(Secretario auxiliar o Notario público)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**

*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO DE MARICOPA)*

Name of Petitioner
(Nombre del peticionante)

Case Number _____
(Núm. de caso):

**TEMPORARY ORDER WITHOUT NOTICE
FOR CHILD CUSTODY (PRE-DECREE)**
*(ORDEN TEMPORAL SIN AVISO PARA
TUTELA DEL MENOR [ANTES DE LA
SENTENCIA])*

Name of Respondent
(Nombre del demandado/a)

Other / *(Otro):* _____

THIS IS AN IMPORTANT COURT ORDER THAT AFFECTS YOUR RIGHTS. READ CAREFULLY. IF YOU DO NOT UNDERSTAND THIS ORDER, CONTACT AN ATTORNEY FOR LEGAL ADVICE (ÉSTA ES UNA ORDEN IMPORTANTE DEL TRIBUNAL QUE AFECTA SUS DERECHOS. LÉASE CUIDADOSAMENTE. SI NO ENTIENDE ESTA ORDEN, COMUNÍQUESE CON UN ABOGADO PARA OBTENER CONSEJO LEGAL).

THE COURT FINDS / (EL TRIBUNAL FALLA QUE):

1. INFORMATION ABOUT PETITIONS (INFORMACIÓN ACERCA DE PETICIONES).

A "Petition" for "Dissolution of Marriage", "Legal Separation", "Paternity with Custody/Visitation" or "Custody/Visitation" where paternity already established, was filed on this date by this person / *(Una "Petición" para "disolución de matrimonio", "separación legal", "paternidad con tutela/visitas" o "tutela/visitas" donde la paternidad ya se ha establecido, se presentó en esta fecha por esta persona)* :

_____ by / *(por)* _____

A "Motion for Temporary Order With Notice" was filed on this date by this person / *(Un "Pedimento para orden temporal con aviso" se presentó en esta fecha por esta persona):*

_____ by / *(por)* _____

A "Motion for Temporary Order Without Notice" was filed on this date and by this person / *(Un "Pedimento para orden temporal sin aviso" se presentó en esta fecha por esta persona):*

_____ by / *(por)* _____

The Court read the Motion, took testimony if relevant, considered all matters and issues a temporary order without notice / *(El tribunal leyó el pedimento, tomó el testimonio, si era relevante, consideró todas las cuestiones y asuntos de una orden temporal sin aviso).*

2. **EMERGENCY SITUATION.** The court has found that an emergency exists and this order must be entered immediately to avoid irreparable harm because / (**SITUACIÓN DE EMERGENCIA.** *El tribunal ha determinado que existe una emergencia y esta orden se debe presentar inmediatamente para evitar daño irreparable debido a que):*

- Someone is about to cause serious bodily harm to another person immediately, OR / (*Alguien está a punto de ocasionar graves lesiones físicas a otra persona inmediatamente O BIEN*)
- The health, safety, and welfare of a person is otherwise in serious and immediate jeopardy as follows (describe) / (*La salud, seguridad y bienestar de una persona está de otra manera en serio e inmediato peligro como se indica a continuación [describa]*): _____

3. **BEST INTEREST OF THE CHILDREN.** This order is made in the best interest of the children whose names and dates of birth (month/day/year) are listed below / (**POR EL BIENESTAR DE LOS HIJOS.** *La orden se hace por el bienestar de los hijos cuyos nombres y fechas de nacimiento (mes/día/año) se enumeran a continuación):*

Name (Nombre) _____	Date of Birth (Fecha de nacimiento) _____
Name (Nombre) _____	Date of Birth (Fecha de nacimiento) _____
Name (Nombre) _____	Date of Birth (Fecha de nacimiento) _____
Name (Nombre) _____	Date of Birth (Fecha de nacimiento) _____
Name (Nombre) _____	Date of Birth (Fecha de nacimiento) _____

THE COURT ORDERS / (EL TRIBUNAL ORDENA QUE):

1. **TEMPORARY CHILD CUSTODY WITHOUT NOTICE** is awarded / (*Se otorgue LA TUTELA TEMPORAL SIN AVISO*)

as follows
/ (de la siguiente manera):

To / (A): _____

2. **OTHER TEMPORARY ORDERS WITHOUT NOTICE / (OTRAS ÓRDENES TEMPORALES SIN AVISO):** _____

3. **THIS ORDER SHALL CONTINUE until:** (date) _____
_____ unless extended by the court, or by agreement between the parties in writing and filed with this court / *(ESTA ORDEN CONTINUARÁ hasta: [fecha] a menos que el tribunal lo extienda o por medio de un acuerdo entre las partes, por escrito y se presente a este tribunal)*

4. **SERVICE AND NOTICE TO THE OTHER PARTY / (NOTIFICACIÓN Y AVISO A LA OTRA PARTE):**
The person who requested this Order shall personally serve or give actual notice to the other party by serving a copy of this Order / *(La persona que pidió esta orden debe notificar personalmente o proporcionarle un aviso actual a la otra parte al entregarle una copia de esta orden).*

5. **BOND** in the amount of \$_____ shall be posted with the Clerk of the Court no later than this date: _____ and this time: _____ as security for the payment of costs and damages that may be incurred or suffered by any party as a result of this Order should it be determined the basis of this Order was false or without merit. Bond shall be posted by: (Name(s)) / *(Una FIANZA por la cantidad de \$_____ se debe establecer con el secretario del tribunal a más tardar en esta fecha_____; y a esta hora: _____ como garantía del pago de los costos y daños en que pueda incurrir o sufrir cualesquiera de las partes como resultado de esta orden, si se resuelve que la base de esta orden era falsa o sin méritos. La fianza la debe establecer: [Nombres])*

DONE IN OPEN COURT /
(REALIZADO EN AUDIENCIA PÚBLICA): _____
(Date / (Fecha))

JUDGE/COMMISSIONER
(JUEZ/COMISIONADO)

CENTRO DE AUTOSERVICIO

PROCEDIMIENTOS: PEDIMENTO PARA ÓRDENES TEMPORALES SIN AVISO:

- ◆ No debe presentar un “**Pedimento para orden temporal sin aviso**” únicamente para obtener una rápida audiencia del tribunal o para hostigar a la otra parte o al tribunal o para ocasionar retraso innecesario en los procesos del tribunal.
- ◆ Si el juez determina que usted presentó este “**Pedimento**” sin una buena razón legal, lo puede declarar en desacato, ordenarle que le pague dinero al tribunal o a la otra parte por costos o daños que resulten de una presentación maliciosa de este “**Pedimento**” u otras consecuencias.
- ◆ Si ha presentado un “**Pedimento para orden temporal sin aviso**” en un Tribunal Superior y el juez o comisionado le ha negado su solicitud, usted no puede utilizar estos formularios para presentar otro “**Pedimento para orden temporal sin aviso**” en ninguno de los otros Tribunales Superiores. Si tiene alguna pregunta, debe asesorarse con un abogado para pedirle ayuda.

PASOS PARA PEDIR ÓRDENES TEMPORALES SIN AVISO.

1. Usted debe presentar los documentos para órdenes temporales con aviso antes de que el tribunal pueda considerar una petición para órdenes temporales sin aviso.
2. Antes de que pueda presentar documentos para órdenes temporales con aviso, una de las partes (cualesquiera de ellas) debe presentar documentos para divorcio, separación legal o anulación o para establecer la tutela (o tutela combinada con paternidad, visitas o manutención).

PASO 3: Complete el “**Pedimento para orden temporal sin aviso**”.

PASO 4: Haga copias de todos los documentos. Haga 3 copias de los formularios de “**Pedimento**” y de “**Orden**”. Ordene las copias de manera que tenga 4 JUEGOS DE DOCUMENTOS: Un juego de originales y 3 juegos de copias.

PASO 5: Presente los papeles en el tribunal. Entregue el original y los 3 juegos de copias al secretario del tribunal en el mostrador de presentación.

LO QUE HARÁ EL SECRETARIO: El secretario recibirá el original del “**Pedimento para orden temporal sin aviso**”. Le devolverá las copias de los documentos estampados con el sello del secretario para demostrar que los documentos se presentaron. A continuación, el secretario lo dirigirá a la administración del Tribunal de familia o al juez que escuchará su caso.

PASO 7: Lo que hará el juez: El juez revisará el “**Pedimento para orden temporal sin aviso**”. El juez puede firmar la “**Orden temporal sin aviso**”, denegar su pedimento O programar una audiencia del tribunal.

PASO 8: Entregue los documentos del tribunal: Si el juez emite la orden temporal sin aviso o programa una audiencia, usted debe proporcionarle a la otra parte un juego completo de los documentos del tribunal.

PASO 9: La audiencia del tribunal. Si el juez programa una audiencia, asegúrese de anotar la fecha, hora y lugar de la audiencia del tribunal y preséntese a la audiencia. Esté preparado para presentar su evidencia acerca de por qué debe firmar su orden el juez.

NO TRAIGA MENORES AL TRIBUNAL.